FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 145 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la ville Beauharnois {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 145 Enu. 22

CINQUIÈM… DU C…

Page 28

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Mr A. Tibeto — {Enumerator. / Recenseur.} — June 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House.	Family, household or life institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced, or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "mill," "mine," "farm," "factory," "office," "store," etc. Mentionner où la personne est employée, soit "moulin," "mine," "ferme," "manufacture," "bureau," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Hours of work (time) per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work (time) per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux du gain par heure—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents. Sur les accidents.	Cost of insurance in coming year. Coût des assurances dans les douze mois prochains.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can speak English. Peut parler anglais.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Orpha	Beauharnois	f	Epouse	m	July	1885	26	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
2	257	Robert	Rue Ellice	m	neveu	c	April	1904	7	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
3	259	Gabriel	" "	m	Chef	m	Mars	1859	52	Que			Allemande	Canadienne	Anglicane	Rentier	Ferme															10	Can.	Can.	F.			
4	258	Isabella	" "	f	Epouse	m	Novembre	1856	53	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
5	258	Stuart	Isabel	f	Fille	c	Septembre	1889	22	Ont			Anglaise	Canadienne	Anglicane	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
6	260	287	Marchand	Hector	" "	m	Chef	m	Novembre	1853	58	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Charretier	11-0-66	non	non	non												Can.	Can.	F.			
7				Adelia	" "	f	Epouse	m	Avril	1857	54	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
8				Alfred	" "	m	Fils	c	Juin	1893	18	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	7-9-65	non	oui	non	Manufacture	52		60		2.60						Can.	Can.	F.			
9				Arthur	" "	m	Fils	c	Mai	1897	14	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	~~Journalier~~	~~11-0-65~~	~~non~~	~~oui~~	~~non~~	~~Manufacture~~	~~52~~		~~60~~		~~2.60~~					10	Can.	Can.	F.			
10				Philadelphie	" "	f	Fille	c	Juillet	1898	12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
11				Ernest	" "	m	Fils	c	Février	1900	10	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
12	261		Parent	Louis	" "	m	Pensionnaire	VP	Mars	1870	41	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Manœuvre	6-6-37	non	non			30		60		4.80						Can.	Can.	F.			
13	261	288	Elder	Georges	" "	m	Chef	m	Janvier	1854	57	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Journalier	7-9-65				Manufacture	50		60		7.00						Can.	Can.	F.			
14				Jeannette	" "	f	Epouse	m	Janvier	1863	48	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
15				Alice	" "	f	Fille	c	Avril	1897	14	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
16				Conrad	" "	m	Fils	c	Novembre	1899	12	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
17	260			Hoey	" "	m	Fils	c	Août	1902	9	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
18	262	287	Kilgour	J. Wilson	" "	m	Chef	m	Mars	1843	68	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Manufacturier	5-0-54		Oui	Nouveau												Can.	Can.	F.			
19				Grace	" "	f	Epouse	m	Août	1863	48	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
20				Florence	" "	f	Fille	c	Janvier	1896	15	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
21				Gordon	" "	m	Fils	c	Février	1897	14	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
22				Millar	" "	m	Fils	c	Octobre	1898	12	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
23				Alexander	" "	m	Fils	c	Janvier	1903	8	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
24		Crooks	Orilla	" "	f	Domestique	c	Juillet	1894	26	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Ouvrière	2-9-09		Oui	Maison	52		60		6.00							Can.	Can.	F.			
25	261	Herbert	Albina	" "	f	Domestique	c	Février	1885	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Ouvrière	2-9-09		Oui	Maison	52		60		2.00							Can.	Can.	F.			
26	263	290	Kilgour	Mary Reid	Locataire	f	Chef	c	Octobre	1840	61	Que			Ecossaise	Canadienne	Cath. R.	Rentière																Can.	Can.	F.			
27			Dulones	Marguerite	" "	f	Pensionnaire	c	Juin	1862	44	Que			Ecossaise	Canadienne	Cath. R.	Pensionnaire																Can.	Can.	F.			
28	262		Chenefels	Adelaïde	" "	f	Domestique	c	Mars	1881	40	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante	2-9-09		Oui	Maison	52		60		2.00							Can.	Can.	F.			
29	264	291	Graham	Edmond	" "	m	Chef	m	Décembre	1872	38	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Journalier	7-9-65		Oui	Manufacture	50		60		6.00							Can.	Can.	F.			
30				Alice	" "	f	Epouse	m	Août	1882	28	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
31		292	Allard	Arthur	" "	m	Chef	m	Février	1861	50	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	7-9-65		Oui	Manufacture	50		60		4.00							Can.	Can.	F.			
32				Sarah	" "	f	Epouse	m	Juin	1861	50	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
33				Lynette	" "	f	Fille	c	Novembre	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
34	263			René	" "	m	Fils	c	Novembre	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
35	263	293	Greenberg	Charles	" "	m	Chef	m	Juillet	1872	39	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Chauffeur	11-6-67	non	Oui			52		60		6.00							Can.	Can.	F.			
36				Alice	" "	f	Epouse	m	Mai	1876	36	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
37	264			Grace	" "	f	Fille	c	Juillet	1896	14	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
38	266	294	Anderson	Duncan	" "	m	Chef	m	Décembre	1867	44	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Ministre	9-2-47		Oui	Eglise												Can.	Can.	F.			
39				Catherine	" "	f	Epouse	m	Août	1872	38	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
40				McKay	" "	m	Fils	c	Juin	1898	13	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
41				Malcolm	" "	m	Fils	c	Avril	1900	11	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
42	265			Catherine	" "	f	Fille	c	Mai	1896	15	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
43	267	295	Smith	Frank	" "	m	Chef	pl	Février	1881	30	Ont			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Journalier	7-9-65		Oui	Manufacture	50		60		6.00							Can.	Can.	F.			
44				Annie	" "	f	Epouse	m	Novembre	1882	28	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			
45				Gladys	" "	f	Fille	c	Novembre	1902	8	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Aucun	néant															10	Can.	Can.	F.			
46				Walter	" "	m	Fils	c	Janvier	1903	6	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Aucun	néant															7	Can.	Can.	F.			
47	266			Howard	" "	m	Fils	c	Février	1903	4	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Aucun	néant																		F.			
48	268	296	Murdock	Mary	" "	f	Chef	VP	Mars	1831	80	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Rentière																Can.	Can.	F.			
49	269	297	Cass	Simon	" "	m	Chef	m	Mars	1857	60	Que			Anglaise	Canadienne	Episcopalienne	Cultivateur	néant															Can.	Can.	F.			
50	267			Marguerite	" "	f	Epouse	m	Janvier	1857	60	Que			Ecossaise	Canadienne	Presbyterienne	Aucun	néant																Can.	Can.	F.			